





# Bains de rue

12<sup>ème</sup> festival des arts de la rue



Bains de rue revient à Clichy pour sa douzième édition, les 25 et 26 mai 2013 dans un esprit permanent d'accueil et de brassage des publics. C'est vous qui venez nombreux chaque année, vous qui riez, qui appréciez et applaudissez les artistes de rue, c'est donc à vous, public, que Bains de rue doit son caractère dynamique.

Depuis sa création, un fil conducteur s'est imposé avec bien sûr des spectacles de qualité repérés par nos équipes dans les divers festivals, mais également au travers d'actions de soutien à la création et de projets d'éducation artistiques de plus en plus pertinents auprès des écoles, des collèges et des centres de loisirs. C'est tout ce travail en amont de la programmation et la variété des pratiques culturelles qui installent Bains de rue dans le cœur de Clichy, de même que la gratuité qui donne accès à la culture à chacun d'entre nous.

Depuis plusieurs années, notre volonté d'intégrer des artistes handicapés est favorisée par votre intérêt croissant et respectueux pour ces artistes hors normes. 2013 sera à nouveau l'occasion d'accueillir la Drôle Compagnie et ses *Brigades drôlatiques*, mais aussi les demi-finalistes 2012 de "La France a un incroyable talent" dans un *Mad Trip* époustouflant.

Cette année, des artistes étrangers (Italie, Belgique, États-Unis) sont programmés aux côtés de la Roumanie, invitée d'honneur avec l'ensemble Mugurelul de notre ville amie Rasnov. Pour le public plus jeune, des danseurs de hip-hop de la métropole de Bruxelles confrontent leurs pratiques avec ceux de France sur la scène urbaine.

Rendez-vous culturel et festif, Bains de rue vous attend nombreux et enthousiastes. Bon festival !

*Le Maire de Clichy  
Conseiller Général des Hauts-de-Seine*

*L'Adjointe au Maire  
déléguée à la Culture, au Patrimoine  
et aux Personnes Handicapées  
Conseillère Régionale d'Île-de-France*

# SOMMARE



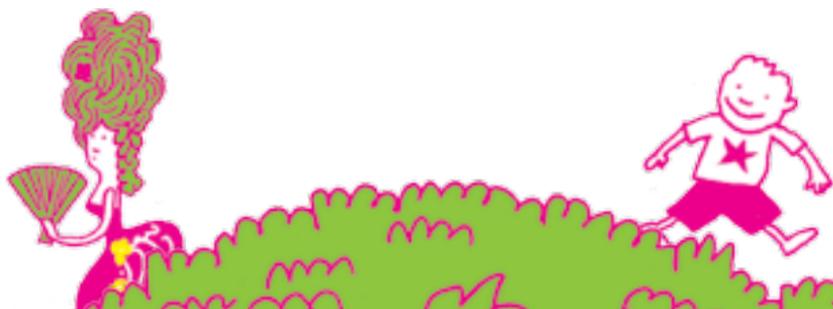
p6-39 – **Les spectacles & les compagnies**

p40-41 – **Pour les kids**

p42-43 – **Les plus de Bains de rue**

p44-47 – **Au jour le jour, heure par heure**

p48 – **Plan / Accès**



# LES SPECTACLES

- ATELIERS CRÉATIFS / BICYCL'AIDE
- ATTENTION TRAVAUX / CIE TRAFIC DE STYLES
- BAGAD KERIZ
- BAIN DE MOTS / THÉÂTRE TOI-MÊME
- BATUCADA / TIMBAO
- BIG BAND DU CONSERVATOIRE LÉO DELIBES
- BRIGADES DRÔLATIQUES, 2 / DRÔLE COMPAGNIE
- BROT UND SPÜLE / GREGOR WOLLNY
- COCOTTES ZÉ BAGATELLE / SYSTÈME PAPRIKA
- COUP D'SAVATE / LES TRAÎNE-SAVATES
- DANS L'OMBRE DU TRÉSOR / FOX CIE
- DANSES ROUMAINES / ENSEMBLE MUGURELUL
- DUO FLAMENCA-JAZZ
- HIP-HOP SHOW / KIDS CRÉATION
- INSANE SOLIDARITY / YASSIN MRABTIFI ET JULIEN CARLIER
- L'ARBRE QUI JOUE DE LA SCIE / MARIO LEVIS
- L'IMMENSE UNIVERS DE M. MINISCULE / MOSHE COHEN

# LES

LA BABEL SONORE / CIE CARACOL

LA CARAVANE DES VALISES / THÉÂTRE DES MONSTRES

LA CHANSON EN HERBE / POLO PIERRE LAMY

LES DEMI-FRÈRES GRUMAUX / CARNAGE PRODUCTIONS

LES MOLDAVES / CIE PASVUPASPRIS

LES PIERRES DE CRISTAL / PIERRE POLVÈCHE ET POLO LAMY

LITTLE BIG MEN / CIE STERENN

MADAME ET SA CROUPE / CIE UN DE CES 4

MAD TRIP / BRAHEM & ABKARI

MAGIE / JULIEN LE MAGICIEN

MARCHING BAND / CONSERVATOIRE LÉO DELIBES

MAQUILLAGE / ALIX

PYLÔNE / LES NOCTAMBULES

TIPI / MÉDIATHÈQUE JEUNESSE

TOUMBACK GROUP

WANTED DEAD OR ALIVE / ROBERT PESCADOU OF  
MARSEILLE

# LES COMPAGNIES

# LES SPECTACLES LES COMPAGNIES

RE-CYCLAGE PARTICIPATIF

## Ateliers Bicycl' Aide

SAMEDI 25 ET  
DIMANCHE 26 MAI  
DE 14H À 19H  
> Parc Salengro,  
zone A

[www.bicyclaide.org](http://www.bicyclaide.org)

L'association Bicycl' Aide animera deux ateliers participatifs de re-cyclage créatif autour du vélo :

*Viens te déchaîner ! et Fais ce que tu pneu !* : créations artistiques à partir de chaînes de vélos, de pneus et chambres à air.

*Le Bicyclophone*, triporteur loufoque et musical de l'association, décoré par le plasticien clicheois Dominique Patris, sillonnera le Parc Salengro tout au long du festival.





# Attention Travaux / Cie Trafic de styles

HIP HOP

**SAMEDI 25 MAI À 15H**  
**> Parc Salengro,**  
**scène zone A**

*Durée : 25 mn*

Représentation interactive dansée et parlée, mise en scène de façon spectaculaire et burlesque. L'aventure s'organise autour d'un objet insolite : un panneau de chantier. Un personnage à l'allure décalée traverse la scène avec un panneau indicateur et entre tout de suite dans un rapport ludique avec l'objet. Objet qui deviendra par la suite un formidable partenaire, nouveau personnage d'échanges poétiques...

*Chorégraphie et interprétation :  
Sébastien Lefrançois  
Production : Cie Trafic de styles  
La Compagnie Trafic de styles est  
subventionnée par la Direction des  
Affaires Culturelles de la Région  
Île-de-France - Ministère de la Culture  
et de la Communication. Elle reçoit le  
soutien de la Ville de Saint-Ouen pour  
sa résidence et de la Région  
Île-de-France pour  
un emploi-tremplin.*



# Bagad Keriz

SAMEDI 25 MAI À 11H  
> Parc Salengro, zone D

Durée : 1h

[www.bagad-keriz.org](http://www.bagad-keriz.org)



MUSIQUE BRETONNE

Le Bagad Keriz a été fondé en 1980 à Clichy par des musiciens bretons vivant en Île-de-France. Représentant une quarantaine de musiciens, il est composé de bombardes, de cornemuses écossaises et d'un pupitre caisses claires & percussions. Le Bagad Keriz, qui signifie « citoyen » en Breton en référence à son implantation en région parisienne, s'est illustré en remportant le titre de champion de Bretagne de troisième catégorie en 1983 et celui de champion de deuxième catégorie en 1992. En 2000, il a joué à l'Olympia à l'occasion des concerts d'Hugues Auffray, en accompagnant en 2003 le groupe corse I Muvrini en tournée en France. En 2007, il a défilé sur les Champs-Élysées lors de la *Breizh Touch* et a participé en 2011 et 2012 à plusieurs émissions télévisées enregistrées au Palais des Sports de Paris en accompagnant le groupe Manau.

POÉSIE EN MUSIQUE

# Bain de mots / Théâtre Toi-Même

SAMEDI 25 MAI À 18H15  
DIMANCHE 26 MAI À 16H  
> Parc Salengro, zone D

*Durée : 25 mn*

*Contact : [theatretoimeme@gmail.com](mailto:theatretoimeme@gmail.com)*

Bain musical et bain de mots dans Bains de rues 2013. Une musique envoûtante, des mots, et des couleurs pour se laisser transporter au rythme de textes portés par des personnages loufoques. Une ballade pour prendre le temps d'écouter et de sentir, un instant de bonté pour prendre conscience de la fragilité de ce qui nous entoure, et l'urgence d'en saisir la beauté.

*Textes interprétés  
par Nathalie Chrisment et Lili Gantner  
Percussions : Elvis Chedal-Anglay  
Guitare composée par Julien Froment  
et jouée par Julien Bitoun*



# Batucada / Timbao

SAMEDI 25 MAI

- > Parvis de l'Hôtel de Ville à 11h
- > Aux serres municipales à 14h30  
(51, rue Georges Boisseau)
- > Parc Salengro, zone A, à 18h45

Durée : 30 min

Contact : [prod@timbao.fr](mailto:prod@timbao.fr)

**PERCUSSIONS AFRO-BRÉSILIENNES**



Timbao est un orchestre de percussions afro-brésiliennes qui offre un large répertoire musical de Samba Reggae. Il produit un cocktail explosif alliant musiques originales et chorégraphies renversantes, dans une atmosphère ultra festive. Énergique et sensuelle, la Batucada Timbao vous promet un voyage musical pour les yeux et les oreilles.

# Big Band du Conservatoire Léo Delibes

JAZZ SWING

SAMEDI 25 MAI À 21H  
> Théâtre Rutebeuf  
(16-18, Allées  
Gambetta - Entrée libre)

Durée : 1h30

[conservatoire@ville-clichy.fr](mailto:conservatoire@ville-clichy.fr)

Créé il y a une dizaine d'années, l'Atelier Jazz du Conservatoire de Clichy est devenu ce que l'on appelle un « Big Band ».

De Glenn Miller à Wayne Shorter, en passant par Count Basie et Duke Ellington, l'orchestre vous fera vibrer dans la plus pure tradition du swing. Sous la direction d'Olivier Cazaban-Mazerolles, Laura et Joséphine, les deux chanteuses, vous feront redécouvrir les plus grands standards du Jazz, entrecoupés de solos multiples des instrumentistes.





## Brigades DrOlatiques / DrÔle Compagnie

SAMEDI 25 MAI, EN CONTINU DE 14H À 18H  
> Parc Salengro, zone E et alentours

[www.drolecompagnie.com](http://www.drolecompagnie.com)

Les Brigades DrOlatiques interviennent de façon impromptue tout au long de l'après-midi. Au programme : humour décalé, provocation faussement gratuite et expérience sensorielle inoubliable. Au détour d'une allée, vous pourrez rencontrer un petit bonhomme *VERT* à la présence énigmatique, qui transporte sa tente comme le colimaçon sa maison. Ou bien voir la camionnette du *TRAFIC THÉÂTRE*, qui vous invitera pour une représentation exceptionnelle dans le noir absolu. Et puis vous aurez peut-être aussi la chance de croiser sur une place de parking réservée aux handicapés *l'HOMO ALBUS ROTARUM IN HYACINTHO*. Un phénomène ! Tout cela orchestré par *RADIO THÉRAPIE*, la radio qui vous veut du bien.

THEATRE GESTUEL

# « 2 » / DrÔle Compagnie

DIMANCHE 26 MAI À 16H  
> Parc Salengro, zone C

Durée : 45 mn

[www.drolecompagnie.com](http://www.drolecompagnie.com)

*BLEU* est déjà là. *ROUGE* arrive. Il pose sa tente au milieu de nulle part. Dans la nuit, sur le même territoire, ces 2-là et leurs tentes bleue et rouge mêlent le drame de leur vie aux petits moments comiques du quotidien.



CLOWN, MIME, JONGLAGE

# Brot und Spüle / Gregor Wollny (ALLEMAGNE)

SAMEDI 25 MAI À 16H ET 18H  
> Parc Salengro, zone C

Durée : 45 mn

[www.hhproducties.nl](http://www.hhproducties.nl)



Si vous connaissez l'histoire de Roméo & Juliette, qui est sans doute l'histoire d'amour la plus passionnée qui ait jamais existé, alors vous avez déjà une petite idée de ce que peut être *Brot und Spüle*. Quoique... *Brot und Spüle* n'est pas vraiment une histoire d'amour, et il n'y a pas non plus de héros comme dans Roméo et Juliette. Mais c'est en tout cas un spectacle formidable où l'on rit beaucoup plus que pendant Roméo et Juliette. Promis !





**SPECTACLE MUSICAL BALADEUR**

# Cocottes zé Bagatelle / Système Paprika



**DIMANCHE 26 MAI**  
**À 14H ET À 16H**  
**> Départ de la zone A**

*Durée : 50 mn*  
*Déambulation dans le parc*  
*[contact@systeme-paprika.com](mailto:contact@systeme-paprika.com)*

Concerto portatif et chansons à roulettes. Spectacle musical baladeur, *Cocottes zé Bagatelle* vous embarque à bord de sa frou-frou mobile dans un périple extravagant tout en chansons et en jupons. Alimenté par une diva illuminée, une pianiste mutine et une pédaleuse potiche, cette boîte à musique à propulsion musculaire se fraye un passage à travers Bains de rue, semant ses notes parfumées au fil de la balade. Attention : maris non accompagnés particulièrement appréciés, prenez garde aux gambettes baladeuses...



# Coup d'savate / Les Traîne-Savates



**FANFARE FUNK**

**SAMEDI 25 MAI :**

- > Départ Parc Salengro, zone A, à 14h
- > Aux serres municipales, à 15h20  
(51, rue Georges Boisseau)
- > Départ Parc Salengro, zone D, à 17h20

*Durée : 40 mn*

[www.traine-savates.com](http://www.traine-savates.com)

De la musique funk endiablée, des costumes disco, des personnages drôles et attachants, le tout dans une ambiance 70's festive et délirante : ce spectacle tout-terrain des Traîne-Savates est une invitation à la bonne humeur.

# Dans l'ombre du trésor / Fox Cie

SPECTACLE  
ANIMALIER

SAMEDI 25 MAI À 15H  
> Parc Salengro, zone D

DIMANCHE 26 MAI À 17H  
> Parc Salengro, zone C

*Durée : 30 min*

*De et avec Olivier Tonon*

*et sa chienne Foxy*

*[www.foxcie.jimdo.com](http://www.foxcie.jimdo.com)*

Un chien et un homme dans un spectacle burlesque. Après de longues semaines de vaines recherches, Indiana Georges se retrouve par hasard dans la salle du fabuleux trésor. Mais l'aventure est loin d'être terminée car le coffre est gardé par un véritable cerbère. À la manière d'un cartoon, le chien vif et malin et l'aventurier complètement déjanté vont se livrer une bataille pleine d'humour et de surprises.



FOLKLORE

## Danses roumaines / Ensemble Mugurelul (ROUMANIE)



SAMEDI 25 MAI À 16H30

DIMANCHE 26 MAI À 15H

> Parc Salengro, zone D

*Durée : 1h*

Créé en 2003, ce groupe de danses populaires roumaines affiche à son palmarès plusieurs prix nationaux. Composé d'une dizaine de jeunes danseuses et danseurs, l'ensemble Mugurelul (le bourgeon) est la plus importante formation artistique de Rasnov, ville avec laquelle Clichy entretient des liens culturels et d'amitié.

Concert marimba et guitare interprété par deux musiciens américains de renom: Douglas Walter, percussionniste concertiste et spécialiste des claviers jazz, a joué avec les plus grands musiciens. Et Steve Mullins, guitariste concertiste, spécialiste en jazz et musique latino-américaine.

**MARIMBA  
& GUITARE**

## Duo Flamenco- Jazz (ÉTATS-UNIS)

**VENDREDI 24 MAI**

**> Au Conservatoire Léo Delibes  
(59, rue Martre - Entrée libre)**

*De 18h à 19h30 : Master class  
marimba, salle Bernstein  
A 20h30 : Concert Duo  
Flamenco-Jazz, auditorium  
Durée : 1h15*



# Hip Hop show / Kids création

DANSE HIP HOP

Un show tout en énergie et souplesse introduit par DJ Air-Flyght, composé d'une battle de breakdance musclée entre Clichois, où le public fera partie du jury. Démonstration de double dutch, cette double corde à sauter à travers laquelle les danseurs ondulent en virtuosité sans jamais la toucher. Final en beauté avec les danseuses et danseurs des groupes Queen' Stonn Babys, Plein Tarif et Badness Crew.



**DIMANCHE 26 MAI**  
**À 16H45**  
**> Parc Salengro,**  
**scène zone A**

*Durée 1h*  
*<http://izy.flow.free.fr>*



**DIMANCHE 26 MAI À 16H**  
**> Parc Salengro,**  
**scène zone A**

**DANSE HIP HOP**

*Durée 20mn*

## **Insane Solidarity / Yassin Mrabtifi et Julien Carlier (BELGIQUE)**

Le duo évoque la rencontre difficile entre deux personnages très différents et leurs tentatives de communiquer. Leur opposition est incarnée par le contraste fort entre deux types de danse : breakdance et popping. La pièce aborde des thèmes tels que le respect de l'individu, les différences culturelles ou les jeux de pouvoir inhérents aux relations humaines.

*De et avec : Julien Carlier et Yassin Mrabtifi. Composition musicale : Simon Carlier.  
Création des costumes : Patty Eggerickx. En coproduction avec le Centre culturel Jacques Franck  
et avec le soutien du ministère de la Fédération Wallonie Bruxelles - Service de la Danse.*



## PERFORMANCE MUSICALE

# L'arbre qui joue de la scie / Mario Levis (ITALIE)

C'est l'histoire racontée par une image, une chanson, un spectacle musical d'un arbre qui, combinant l'image onirique de lui-même aux notes qu'il compose, enchante en racontant un paradoxe : un arbre qui joue de la scie !

SAMEDI 25 À 11H  
(SERRES MUNICIPALES),  
À 16H (ZONE B)  
ET À 17H30 (ZONE D)

DIMANCHE 26 À 15H (ZONE D),  
À 16H30 (ZONE D)  
ET À 17H45 (ZONE B)

Durée : 20 min  
[www.mariolevis.it](http://www.mariolevis.it)

# L'immense univers de Monsieur Miniscule / Moshe Cohen (ÉTATS-UNIS)

CLOWN

SAMEDI 25 À 15H45 (PARC SALENGRO ZONE D)  
ET À 18H45 (ZONE D)

DIMANCHE 26 À 15H (ZONE B)

*Durée : 30 mn*

[www.moshecohen.eu](http://www.moshecohen.eu)

L'immense univers de Monsieur Miniscule est fait de rires, de sourires, de tours de prestidigitation d'un clown entre légèreté poétique et exubérance, accompagné d'un tournesol géant et d'un parasol birman. Californien d'origine, Moshe Cohen, est l'un des pionniers des scènes de rue depuis 1981. Il anime également des stages de clown, souvent avec des maîtres zen, explorant l'univers de l'humour et de l'être.



# La Babel sonore / Cie Caracol

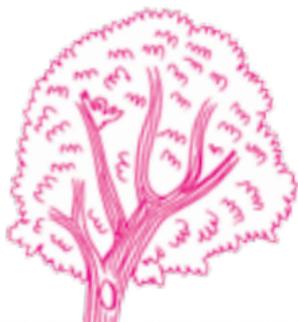
ENTRESORT SONORE

Écoutez la planète en direct. 84 casques suspendus sont à la disposition du public. Devant eux, une jeune femme ingénieur du son, une carte du monde avec des points clignotants, et un ordinateur. Via son micro, Maria Beloso Hall raconte au creux de l'oreille des spectateurs comment elle a, au fil des ans, posé des micros dans toutes sortes de lieux du monde : taxi new-yorkais, rân iranien, sauna suédois...

Le pari est simple : écoutez en direct la planète, grâce à internet! Vous voilà embarqué pour un voyage sonore parmi des sons et voix du monde, guidé par les récits de la globe-trotteuse.

**DIMANCHE 26 MAI**  
**À 14H30 ET À 17H**  
**> Parc Salengro, zone C**

*Embarquez pour ce voyage sonore au moment et pour la durée de votre choix.*  
[www.compagniecaracol.com](http://www.compagniecaracol.com)





## La Caravane des valises / Théâtre des Monstres

**THEATRE D'OBJETS  
SANS PAROLES**

La Caravane des Valises s'est installée ici ce matin et ouvre ses portes. Après avoir sillonné les places des villages, les rues piétonnes des villes d'Europe, les parcs, les terrains vagues, les fêtes foraines et les festivals, elle dévoile pour vous les mondes étonnants et fabuleux de 25 valises à souvenirs. Un présentateur venu d'un pays sans parole utilise les gestes, le masque, le théâtre d'objets pour construire une histoire où chacun retrouve le sourire et ses yeux pétillants d'enfants. Les valises renferment des objets et souvenirs oubliés, qui prennent vie, se retrouvent et dansent pour le plaisir de cligner des yeux, avec le cœur qui bat la mesure.

**DIMANCHE 26 MAI  
À 14H30 ET 17H30  
> Parc Salengro, zone A**

*Durée: 35 mn*

[www.leteatredesmonstres.com](http://www.leteatredesmonstres.com)

**PARTENARIAT VILLE /  
EDUCATION NATIONALE /  
TRAVERSES 92**



**SAMEDI 25 MAI À 17H  
> Parc Salengro, scène zone A**

**ET AUSSI AU THÉÂTRE RUTEBEUF  
(ENTRÉE LIBRE) :  
MARDI 21 MAI À 18H30  
DANS LE CADRE DE TRAVERSES 92  
ET SAMEDI 1<sup>ER</sup> JUIN À 21H  
AU GRAND BAL POP'HILARE**

[polo.a.paris@free.fr](mailto:polo.a.paris@free.fr)  
[www.myspace.com/pololesateliersdecritures](http://www.myspace.com/pololesateliersdecritures)

## **La chanson en herbe / Polo Pierre Lamy**

Atelier d'écriture de chansons et de musique par les élèves de 6<sup>ème</sup> du collège Jean Jaurès de Clichy. Bains de rue est heureux d'accueillir ces jeunes talents en herbe qui, en plus des chansons créées lors des ateliers à l'école, interpréteront *Rude Bœuf*, hommage au poète Rutebeuf composé pour l'occasion par Polo et Olivier Daviaud.

**CASCADES BURLESQUES**

# Les demi-frères Grumaux / Carnage Productions

**SAMEDI 25 MAI À 17H30**  
**> Parc Salengro, zone A**

*Durée 40 mn*

[www.carnageproductions.com](http://www.carnageproductions.com)

Les demi-frères Grumaux sont deux artistes presque complets. Les demi-frères Grumaux, c'est pas du pipeau. Vous les découvrirez dans des cascades à vous couper le souffle :

- le record d'apnée forcée dans un bidon métallique en fer,
- la nuque d'acier : un parpaing éclaté sur la nuque au-dessus d'une tronçonneuse lancée à pleine puissance,
- le saut de la mort à moto au-dessus d'une table enflammée avec du feu,
- de la précision au fouet sur cible humaine.

Un spectacle de haute voltige à mi-chemin entre les Marx Brothers et Mad Max.





**CIRQUE  
HUMORISTIQUE**

## **Les Moldaves / Cie PasVuPasPris**

Les Moldaves mêlent jonglage et acrobatie dans un spectacle de cirque humoristique à la mode de chez eux. Venus d'Europe de l'Est, ces artistes parfumés à la vodka sont drôles, généreux, impressionnants et insensibles à la douleur. Dépaysement garanti grâce à ces complices volontairement démodés.

**SAMEDI 25 MAI À 15H**  
**> Parc Salengro, zone C**

**DIMANCHE 26 À 16H30**  
**> Parc Salengro, zone B**

*Durée : 1h*  
*[www.pasvupaspris.fr](http://www.pasvupaspris.fr)*

MUSIQUE  
GUINGUETTE

# Les Pierres de Cristal / Pierre Polvèche et Polo Pierre Lamy

Offrez-vous les bords de Marne, les guinguettes et les flonflons d'un dimanche au bord de l'eau. Les Pierres de Cristal proposent un bal de poche. Polo Pierre Lamy et Pierre Polvèche adaptent la guitare et l'accordéon à toutes les situations pour passer en musique et en chansons un moment magique. De la grenadine au Champagne, du saucisson sec au caviar, des cacahuètes aux verrines élégantes des plus grands traiteurs, de la pierre de taille au cristal vieille France, un bal de poche interactif et bien au-delà des clivages, dont chacun gardera un beau souvenir.

**DIMANCHE 26 MAI :**

- > **Marché du centre, à 10h30**
- > **Parc Salengro, zone A, à 13h30**
- > **Parc Salengro, zone D, à 17h**

*Durée : 1h*

*<http://lespierresdecristal.com>*



MARIONNETTES  
PUPAZZI

## Little Big Men / Cie Sterenn

Les *Pupazzi* sont composées d'un petit corps dont la tête est celle de leur manipulateur ! Combinant des acrobaties impossibles, des pas de danse aléatoires et des rivalités complices, ces deux personnages loufoques et déjantés nous trimbalent dans leur univers hilarant.

SAMEDI 25 MAI À 15H ET À 17H30

>Parc Salengro, zone B

Durée : 1h

[ciesterenn@free.fr](mailto:ciesterenn@free.fr)



CIRQUE MUSICAL BURLESQUE

## Madame et sa croupe / Cie Un de ces 4 (BELGIQUE)



SAMEDI 25 MAI À 17H  
> Parc Salengro, zone C

Durée : 45 mn

[www.lachouettediffusion.com](http://www.lachouettediffusion.com)

<http://undeces4.renaudbauer.com>

Avez-vous déjà vu Louise de la Baraudière et son petit personnel de maison ? C'est l'occasion : cette baronne aussi autoritaire que charmante, torture son petit personnel, qui doit se surpasser pour subvenir à tous les caprices de cette Diva pas si divine. Ils jonglent et se portent, se supportent, s'accordent et s'emporent. Dans un salon où règne autodérision et convivialité, ils vous entraînent dans leur univers baroque et déjanté. Au programme : chant, musique, cirque et virtuosité.

Spectacle réalisé avec le soutien de la Fédération Wallonie-Bruxelles, l'Espace Catastrophe, la Roseraie, le Conseil général de Haute-Savoie, la Maison des jonglages, le centre culturel et social du Parmelan, l'école de cirque de Lyon.

**DANSE,  
DEMI-FINALISTES**  
*"Incroyable Talent"*

## **Mad Trip / Brahem & Abkari**

À 11 ans, Brahem est victime d'une erreur médicale et perd sa jambe droite. Aujourd'hui âgé de 23 ans, lui et son acolyte Abkari, 27 ans, viennent montrer à la France entière que leur talent de danseurs dépasse très largement les frontières du handicap. Leur duo, créé en 2012, sera demi-finaliste de *La France a un Incroyable Talent* diffusé sur M6 au dernier trimestre de la même année.

**SAMEDI 25 MAI À 15H30**  
**>Parc Salengro, scène zone A**

*Durée : 10 mn*

*Contact : [chiaa.babya@outerstep.com](mailto:chiaa.babya@outerstep.com)*



ATELIER ET TOURS DE MAGIE

## Magie / Julien le magicien

SAMEDI 25 MAI  
DE 14H À 18H  
> Parc Salengro, zone B

DIMANCHE 26 MAI  
CLOSE-UP  
DE 15H À 18H  
(en déambulation  
dans le parc)

[www.julienlemagicien.com](http://www.julienlemagicien.com)

Sous vos yeux émerveillés, Julien vous emmène au pays de la Magie grâce à des tours incroyables. Il vous attend sur son stand-atelier pour vous initier à son art et vous lancer des défis magiques. Il vous surprendra aussi dans les allées du parc pour vous divertir de ses prestidigitations.





**TRAPEZÉ**

## **Pylône / Les Noctambules**

**SAMEDI 25 MAI À 19H30**  
**DIMANCHE 26 MAI À 18H15**  
**> Parc Salengro, zone A**

*Durée: 1h*

Dressés tels de grandes dames majestueuses en robes longues, les pylônes traversent nos campagnes et transportent l'énergie électrique. Et maintenant en voici un face à vous. Rebelle échappé d'une ligne à haute-tension, il s'érige au cœur de Bains de rue. Objet insaisissable de notre quotidien, le voici habité par des artistes qui, outrepassant la peur du vide et les lois de l'équilibre, offrent au public un spectacle où se réalisent ses désirs d'évasion vers l'espace aérien. Fenêtre vers l'inconnu lointain, le *Pylône* fascine.

# Toumback et classes à PAC

1<sup>ER</sup> PRIX RÉCRÉA CAF 92

(Projet artistique et culturel en partenariat avec l'Éducation nationale).

DIMANCHE 26 MAI À 15H15

> Parc Salengro, zone A

*Durée : 15 mn*

Depuis un an les élèves de CM1 de l'école Jules Ferry s'initient aux percussions corporelles grâce à la rencontre entre le percussionniste Stéphane Grosjean, directeur de la compagnie Toumback et Mélanie Maton, professeur au conservatoire Léo Delibes de Clichy.

Ce projet, 1er Prix du concours *Récréa CAF 92* 2013, fait par ailleurs l'objet d'un travail d'analyse mené en collaboration avec des étudiants en Master 1 de Médiation Culturelle à l'Université Paris 3, Sorbonne Nouvelle.

# Marching Band / **MUSIQUE SWING** Conservatoire Léo Delibes

SAMEDI 25 MAI À 12H

> Parvis de l'Hôtel de Ville

Venez swinguer sur des airs de légende, en préambule du festival.



**PERCUSSIONS CORPORELLES**

# Toumback Group

**DIMANCHE 26 MAI À 15H30**  
**> Parc Salengro, scène zone A**

*Durée : 45 mn*  
[www.toumback.com](http://www.toumback.com)



Taper du pied, dans ses mains, claquer des doigts, frapper sa poitrine ou ses cuisses pour faire de la musique, telle est la magie des percussions corporelles. Toumback' Group, c'est dix musiciens dirigés par Stéphane Grosjean, accompagnés à la guitare par Béatrice Morisco-Reuther.

# Wanted dead or alive\* / Robert dit Pescadou of Marseille

\*Recherché mort ou vif

SAMEDI 25 MAI À 15H ET 17H  
DIMANCHE 26 MAI À 15H ET 17H  
> Déambulation dans le parc

DEAMBULATION

*Durée: 30mn*

*Création Antonin Gavoty*

*<http://robert-pescadou-of-marseille.overblog.com>*



Signes distinctifs : 3,5 mètres de haut et une pipe au bec. Recherché pour les motifs suivants : tricherie aux cartes, pêche en eaux troubles, navigation sur bateau ivre, apéro sur la voie publique, proposition stupéfiante... Si vous le croisez, n'hésitez pas à le dénoncer.

# POUR LES KIDS



# Le Tipi de la médiathèque

ESPACE  
LITTÉRATURE  
JEUNESSE

Les Indiens habitaient dans des tipis - ou wigwam chez les Apaches - pour se protéger des intempéries et des bêtes sauvages. Les jeunes Clichois qui seraient poursuivis par les

bêtes sauvages du parc Salengro, ou trempés par une pluie battante, sont invités à rejoindre les bibliothécaires sous le tipi de la médiathèque ! Beaux livres et jolies histoires les y attendent.

NB: si vous n'avez pas vu de bêtes sauvages et si le soleil brille, vous pouvez tout de même venir lire et entendre les belles histoires.

SAMEDI 25  
ET DIMANCHE 26 MAI DE 14H À 18H  
> Parc Salengro, zone D

[mediatheque@ville-clichy.fr](mailto:mediatheque@ville-clichy.fr)



STAND MAQUILLAGE POUR ENFANTS

## Alix la maquilleuse

Alix la fée "Moaconfiance" et ses crayons, pinceaux et autres blush fait cette année encore des appels de fards aux enfants, mais aussi à tous ceux qui oseront laisser son imagination les transformer en créatures fantastiques ou en héros de bande dessinée ! Apprentis maquilleurs bienvenus.

SAMEDI 25  
ET DIMANCHE 26 MAI DE 14H À 19H  
> Parc Salengro, près de la zone B

# LES PLUS DE BAINS DE RUE



## Talents et handicap

Plusieurs compagnies ont choisi de traiter le thème du handicap avec humour et talent. Le festival Bains de rue, dans sa détermination à toucher tous les publics en proposant tous types d'artistes, propose depuis

plusieurs années des spectacles des arts de la rue intégrant de jeunes artistes handicapés. En 2012, le Cirque Inextrémiste avec son spectacle *Extrêmités* a conquis l'émission *Tracks* (diffusée sur Arte). Vous pourrez voir la restitution de *Bancale Dance* où Clichy figure aux côtés de la Villette et du Théâtre de la Ville.

> *Hall de l'Hôtel de Ville*  
*Samedi 25 et dimanche 26 aux horaires d'ouverture*  
*de la Mairie - [apdm.inextremiste@gmail.com](mailto:apdm.inextremiste@gmail.com)*

## Espace accueil restauration

Le stand Accueil du festival oriente les festivaliers, les professionnels et les journalistes.

Le stand *Tri sélectif* vous informe sur les bons gestes et les dispositifs mis en place à Clichy pour la valorisation des déchets et propose des gobelets réutilisables ECOCUP. Pendant toute la durée du festival, des stands sucrés-salés vous accueillent midi et soir sur leurs terrasses conviviales.

> *Parc Salengro, zone A*

## ECOCUP, pour un festival écologique !

En proposant au public les gobelets réutilisables consignés ECOCUP, Bains de rue se veut exemplaire en matière d'écologie et de limitation des déchets plastiques.

Venez retirer votre gobelet ECOCUP sur le stand *Tri sélectif* (situé dans l'espace accueil-restauration) moyennant une caution d'1€ récupérable après restitution du gobelet.

Vous pouvez bien sûr conserver votre ECOCUP en souvenir.

> *Parc Salengro, zone A*

# AU JOUR LE JOUR, HEURE PAR HEURE

## VENDREDI 24 MAI

18h

**Master class marimba**.....p21

Conservatoire Léo Delibes

20h30

**Duo Flamenca-Jazz**.....p21

Conservatoire Léo Delibes

## SAMEDI 25 MAI

11h

**Bagad Keriz**.....p10

Zone D

11h

**Batucada**.....p12

Parvis de l'Hôtel de Ville

11h

**L'arbre qui joue**

**de la scie**.....p24

Serres municipales

12h

**Marching Band**.....p37

Parvis de l'Hôtel de Ville

14h

**Ateliers Bicycl' Aide**.....p8

Zone A

14h

**Brigades DrOlatiques**.....p14

Zone E

14h

**Coup d'savate**.....p18

Zone A

14h

**Magie**.....p35

Zone B

14h30

**Batucada**.....p12

Serres municipales

15h

**Attention Travaux**.....p9

Zone A

15h

**Dans l'ombre du trésor**...p19

Zone D

15h

**Les Moldaves**.....p30

Zone C

15h

**Little Big Men**.....p32

Zone B

15h

**Wanted dead or alive**.....p39

Dans le parc

15h20

**Coup d'savate**.....p18

Serres municipales

15h30

**Mad Trip**.....p34

Zone A

15h45

**L'immense univers de  
Monsieur Miniscule**.....p25

Zone D

16h

**Brot und Spüle**.....p16

Zone C

16h

**L'arbre qui joue  
de la scie**.....p24

Zone B

16h30

**Danses roumaines**.....p20

Zone D

17h

**La chanson en herbe**.....p28

Zone A

17h

**Madame et sa croupe**.....p33

Zone C

17h

**Wanted dead or alive**.....p39

Dans le parc

17h20

**Coup d'savate**.....p18

Zone D

17h30

**L'arbre qui joue  
de la scie**.....p24

Zone D

17h30

**Les demi-frères  
Grumaux**.....p29

Zone A

17h30

**Little Big Men**.....p32

Zone B

18h

**Brot und Spüle**.....p16

Zone C

18h15

**Bain de mots**.....p11

Zone D

18h45

**L'immense univers de Monsieur Miniscule**.....p25

Zone D

18h45

**Batucada**.....p12

Zone A

19h30

**Pylône**.....p36

Zone A

21h

**Big Band du Conservatoire Léo Delibes**.....p13

Théâtre Rutebeuf

**DIMANCHE 26 MAI**

10h30

**Les Pierres de Cristal**.....p31

Marché du centre

13h30

**Les Pierres de Cristal**.....p31

Zone A

14h00

**Ateliers Bicycl' Aide**.....p8

Zone A

14h

**Cocottes zé Bagatelle**.....p17

Zone A

14h30

**La Babel sonore**.....p26

Zone C

14h30

**La Caravane des valises**.....p27

Zone A

15h

**Danses roumaines**.....p20

Zone D

15h

**L'arbre qui joue de la scie**.....p24

Zone D

15h

**L'immense univers de Monsieur Miniscule**.....p25

Zone B

15h

**Magie**.....p35

Dans le parc

15h

**Wanted dead or alive** .....p39

Dans le parc

15h15

**Toumback** .....p38

Zone A

15h30

**Toumback Group** .....p38

Zone A

16h

**« 2 »** .....p15

Zone C

16h

**Bains de mots** .....p11

Zone D

16h

**Cocottes zé Bagatelle** .....p17

Zone A

16h

**Insane Solidarity** .....p23

Zone A

16h30

**L'arbre qui joue de la scie** p24

Zone D

16h30

**Les Moldaves** .....p30

Zone B

16h45

**Hip Hop show** .....p22

Zone A

17h

**La Babel sonore** .....p26

Zone C

17h

**Les Pierres de Cristal** .....p31

Zone D

17h

**Dans l'ombre du trésor**...p19

Zone C

17h

**Wanted dead or alive** .....p39

Dans le parc

17h30

**La Caravane des valises** p27

Zone A

17h45

**L'arbre qui joue de la scie** p24

Zone B

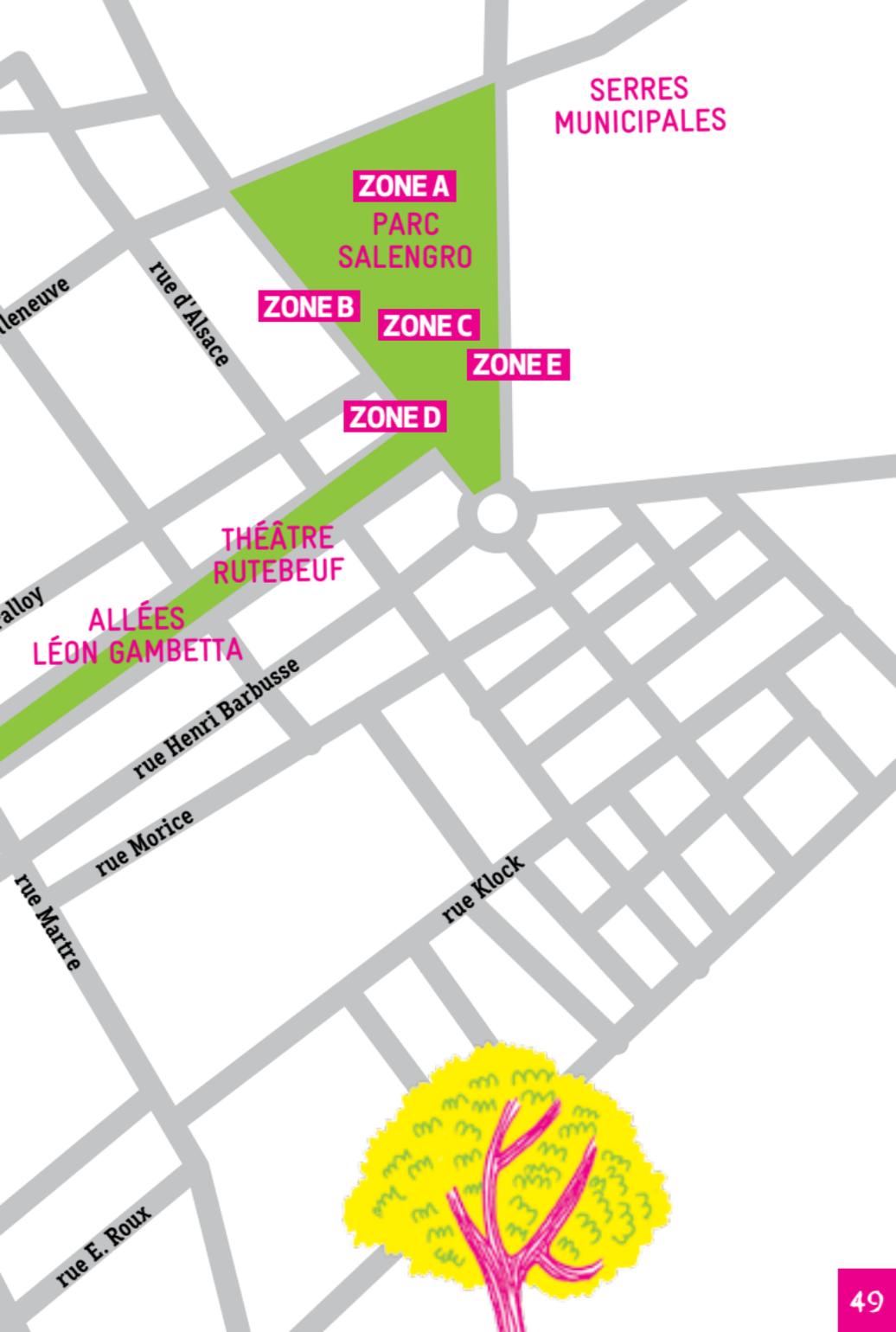
18h15

**Pylône** .....p36

Zone A



# PLAN



SERRES  
MUNICIPALES

**ZONE A**  
PARC  
SALENGRO

**ZONE B**

**ZONE C**

**ZONE E**

**ZONE D**

THÉÂTRE  
RUTEBEUF

ALLÉES  
LÉON GAMBETTA

rue Henri Barbusse

rue Morice

rue Klock

rue Martre

rue E. Roux



# Vous rendre à Clichy

**En voiture :** Depuis Paris,  
sortie périphérique Porte de Clichy

**En métro :** Ligne 13 station Mairie de Clichy  
(direction Asnières-Gennevilliers)

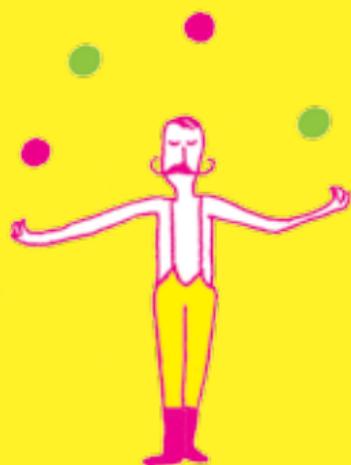
**En bus :** Bus 54, 174, arrêt Mairie de Clichy  
Bus 74 arrêt République – François Mitterrand  
Bus 66, arrêt Clichy-Victor Hugo

**En Vélib :** stations 35, rue Morice /  
51, rue Villeneuve / 6, rue Villeneuve



## Les sites

Parc Salengro  
Théâtre Rutebeuf  
Jardins de l'Hôtel de Ville  
Marché du centre ville  
Serres Municipales



# Bains de rue

12<sup>ème</sup> festival des arts de la rue

**Renseignements :**

Direction de la culture et du patrimoine  
[culture@ville-clichy.fr](mailto:culture@ville-clichy.fr)

Tél. : 01 47 15 31 38



[www.ville-clichy.fr](http://www.ville-clichy.fr)